

Paola PERAZZOLO

Curriculum Vitae

Paola Perazzolo,
Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere,
Università degli Studi di Verona,
Lungadige Porta Vittoria
37129 Verona (Italy)
E-mail : paola.perazzolo@univr.it

41

Current Position:

Since 01.10.2006: Assistant professor (Professore aggregato) in French Literature in the Department of Foreign Languages at the University of Verona

- October 2004-September 2006: post-doctoral grant in French Literature (Facoltà di Lingue e Letterature Straniere dell'Università degli Studi di Verona). Supervisor: Prof. Franco Piva. Project: *Le Nouveau Théâtre Italien*.

Research interests:

XVIIIth Century French Literature, theatre and politics during the French Revolution, French literature of the Tournant des Lumières, Isabelle de Charrière, XXth Century literature of Québec.

Educational background:

- 2013: Dr. Abilitation of French Studies (Abilitazione Scientifica Nazionale)
- June 2004: Phd in Francesistica e Docteur-ès-Lettres, co-tutored thesis (Università degli Studi di Milano and Université de Paris VIII-Saint-Denis). Supervisors: Franco Piva and Béatrice Didier. Title: *L'Inachèvement au Dix-Huitième siècle : le cas d'Isabelle de Charrière (1740-1805)*. Graduation with full marks: Très bien avec felicitations (Phd thesis funded in May 2002 with a grant Vinci (Università Italo-Francese) for co-tutored Phd thesis, awarded in 2006 with an ex-aequo national prize for Phd thesis, Fondazione-Centro di Studi Storico-Letterari Natalino Sapegno.
- September 1999: Diplôme d'Études Approfondies in Lettres (Université de Paris VIII Saint-Denis. Supervisor: Béatrice Didier. Title: *L'Inachèvement dans les premiers romans d'Isabelle de Charrière*, Graduation: Très bien avec felicitations. (Funded with a 10-months grant offered by the University of Verona for internationalisation)
- June 1998: Degree in Modern Languages at the University of Verona. Graduation with full marks 110/110 *cum laude* with a thesis titled: *L'Inachèvement dans les premiers romans d'Isabelle de Charrière*, 110/110 e lode. Supervisor: Prof. Franco Piva.
- September 1996-June 1997: assistant of Italian language at Lycée Mistral e Lycée Aubanel, Avignon, France.

Professional Affiliations:

- Società Universitaria per gli Studi di Lingua e Letteratura Francese
- Société d'Études du Dix-Huitième Siècle
- Société néerlandaise Isabelle de Charrière/Genootschap Belle van Zuylen
- Gruppo di Studio sul Cinquecento Francese.

Visiting :

- 2017: Visiting Scholar for a monthly research period at the University of Warwick funded with Cooperint grant (Università degli Studi di Verona), supervisor: Katherine Astbury. Project: *French Theatre of the Napoleonic Era*, coordinated by Katherine Astbury,
- April 1st-May 20th 2016: Visiting Scholar at the CELLF (Centre d'Études de la Langue et de la Littérature Françaises des XVII^e et XVIII^e siècles), Université Paris-Sorbonne funded with Cooperint grant (Università degli Studi di Verona), supervisor: Pierre Frantz. Project: *La Mort d'Abel di Gabriel Legouvé (1793): studio in vista di una futura edizione..*
- December 1st 2012-February 28th 2013: Visiting Scholar at the CELLF (Centre d'Études de la Langue et de la Littérature Françaises des XVII^e et XVIII^e siècles), Université Paris-Sorbonne funded with Cooperint grant (Università degli Studi di Verona), supervisor: Pierre Frantz). Project: *Il teatro della Rivoluzione.*
- May-June 2011 : Visiting Scholar at the CELLF (Centre d'Études de la Langue et de la Littérature Françaises des XVII^e et XVIII^e siècles), Université Paris-Sorbonne, funded with Cooperint grant (Università degli Studi di Verona) supervisor: Pierre Frantz. Project: *La drammatizzazione della Presa della Bastiglia,.*

Others:

- December 2003: five-months grant (Ministero degli Affari Esteri, Ambassade de France, Fondazione Primoli). Project: the theatre of French Revolution.

Teaching

Since 2006, Paola Perazzolo teaches French literature classes as well as seminars on French (1700-present) and Francophone literature, French language and culture, didactic of French literature at the University of Verona (Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere), as well as Phd lessons for Corso di Dottorato in Letterature Straniere e Scienze Letterarie (Università degli Studi di Verona). She also held seminars and lessons at the Université Jean-Monnet (Master 2, Prof. Jean-Marie Roulin *Fictions de la Révolution* and *Romans de la Révolution*, 5-6 April 2016) and Paris-Sorbonne (Master 2, Prof. Pierre Frantz, 6th of June 2011), at Istanbul University (Erasmus Teaching Staff Mobility).

Administrative Duties at the University of Verona:

- 2006-2010, 2011-present: Member of the Erasmus commission of Dipartimento di Lingue e Letterature straniere (*Departmental Coordinator for the ERASMUS bilateral agreements with the Universities of Toulouse II-Le Mirail, Rennes 2, Paris-Sorbonne.*
- 2008-2017: Member of the Graduate School in Letterature Straniere e Scienze della Letteratura and, since 2013, of the Graduate School in Lingue, Letterature e Culture Straniere Moderne (Università degli Studi di Verona).
- Since 01.10.2015-present: member of the commission of the Master LM37 European and non-European Comparative Languages and Literatures, University of Verona.

Conference presentation/talks:

- 2016, Saint-Étienne: *L'héroïsation des jeunes martyrs dans les « faits historiques »*, Colloque international *Fictions de la Révolution* (6-7th October 2016), scientific organizers: Jean-Marie Roulin and Corinne Saminadayar-Perrin, Université Jean Monnet.
- 2015, Rotterdam: *Transmission et réception de l'expérience dans Les Finch et leur Suite*, 14th International Congress for Eighteenth-Century Studies, *L'ouverture des marchés et du commerce au XVIII^e siècle*, section «Isabelle de Charrière in her European Context», scientific organizers: Suzan Van Dijk and Madeleine Van Strien Chardonneau (Rotterdam, 29th July 2015), Erasmus University.
- 2015, Paris: «*Un frère est un ami donné par la nature*»: *fraternités problématiques (1792-1794)*, Journée d'Études *Tradition et Nouveauté dans le théâtre sous la Révolution et l'Empire* (Paris, 30th May 2015), organized by CELFF (Paris-Sorbonne), ANR « Therepsicore » project.
- 2015, Verona: *Il primo e l'ultimo giardino: figure della caduta nei romanzi di Anne Hébert*, IX Journée de la Francophonie, *Feuillages francophones: dire et écrire le végétal en français* (Verona, 12th of March 2015), scientific organizer: Rosanna Gorris Camos, Università degli Studi di Verona.
- 2015, Durham: *Dénégation et dégénération de Sapho pendant la Révolution*, Journée d'Études *Ambiguous Sexualities on the Eighteenth-Century Stage* (Durham, 6th of February 2015), scientific organizers: Pierre Frantz e Thomas Wynn (Équipe "Phoenix"), Durham University.
- 2014, Verona: *Le "écoles du peuples" rivoluzionarie, o i titoli e le indicazioni generiche tra forme vecchie e nuove, tra tradizione e performatività* (Verona, 10 novembre 2014), Phd Seminar *La Poetica del titolo* co-organizzato da Cinzia De Lotto and Manuel Boschiero, university of Verona.
- 2014, Verona: «*C'est horrible comme [c'est] beau*»: *i paesaggi innevati di Gaétan Soucy*, VIII Journée de la Francophonie '*Rien que du blanc à songer*'. *Les écritures de la neige*, (Verona, 12.03.2014), scientific organizer: Rosanna Gorris Camos, Università di Verona.
- 2012, Paris: seminar *Transformations/déformations dans le théâtre de l'époque révolutionnaire* (Paris, 13.03.2012) organized by Sophie Marchand, (Programme de recherche interdisciplinaire sur le théâtre et les pratiques scéniques), Université Paris-Sorbonne.
- 2011, Lyon: *Le dépassement des préjugés nationaux dans les 'romans d'émigration' d'Isabelle de Charrière*, Journée d'Étude Internationale *Avant l'Europe, l'espace européen: le rôle des femmes* (Lyon, 4.03.2011), scientific organizers: Guyonne Leduc e Michèle Vignaux, Université de Lyon 2.
- 2009, Lorient: « *On ne pense que politique, je pense quelques fois politique aussi mais de manière à ne plaire à personne* »: *Henriette et Richard (1792) d'Isabelle de Charrière*, (Lorient, 26-28.11,2009), Colloque International *Roman et politique, que peut la littérature?*, scientific organizers : Ioana Galleron e Isabelle Durand-Le Guern, Université de Bretagne Sud.
- 2008, Paris: *Autocensure et (re)écriture pendant l'époque révolutionnaire: La Liberté conquise ou le despotisme renversé*, Journée d'Études *La Censure sous l'Ancien Régime* (Paris, 19.01.2008), scientific organizers: Mathilde Bernard e Mathilde Levesque, Université de Paris III-Sorbonne Nouvelle et Paris IV-Sorbonne.
- 2007, Verona: *Rivoluzione, (ri)scritture, (re)visioni: La Liberté conquise ou le despotisme renversé (1791) di Harny de Guerville*, (Verona, 29.11.2007), talk presente at the seminar *Filologia d'autore e critica genetica*, Corso di Dottorato in Letterature Straniere e Scienze Letterarie, Università degli Studi di Verona.

Organized conferences/talks:

- 2014, Verona: Seminar on French XVIIIth Theatre, Dottorato in Lingue, Letterature e Culture Straniere Moderne, Università di Verona (11 and 17. 03. 2014, Vincenzo De Santis, Pierre Frantz, Franco Piva, Paola Perazzolo).
- 2013, Verona: VII Journée de la Francophonie, *Enfances Francophones* (19.03.2013), Università di Verona. Scientific organizers: Sara Arena, Laura Colombo, Paola Perazzolo, Elena Quaglia.
- 2010, Verona: V Journée de la Francophonie, *Venus d'ailleurs; écrire l'exil en français* (24.03.2010), Università di Verona. scientific organizers: Laura Colombo, Rosanna Gorris Camos, Paola Perazzolo.
- 2009, Verona: IV Journée de la Francophonie, *BD e Francofonie* (20.03.2009), Università di Verona. Scientific organizers: Mireille Brangé, Laura Colombo, Paola Perazzolo.
- 2008, Verona: III Journée de la Francophonie, *Les Caraïbes. Convergences et affinités* (13.03.2008), Università di Verona. Scientific organizers: Mireille Brangé, Laura Colombo, Anna Giaufret, Rosanna Gorris Camos, Paola Perazzolo.
- 2007, Verona: II Journée de la Francophonie *Politiche linguistiche* (2.03.2007) and *Cinema Francofono* (28.03.2007), Università di Verona. Scientific organizers: Mireille Brangé, Laura Colombo, Anna Giaufret, Paola Perazzolo.

Publications

Authored books:

- Gabriel-Marie Legouvé, *La Mort d'Abel*, édition établie, annotée et présentée par Paola Perazzolo, London, Modern Humanities Research Association, « Critical Texts », 2016, pp. 170.
- Harny de Guerville, *La Liberté conquise ou le Despotisme renversé* (1791), édition présentée, établie et annotée par Paola Perazzolo, Verona, Fiorini, 2012, pp. 265.
- *L'Inachèvement au Dix-Huitième siècle: le cas d'Isabelle de Charrière (1740-1805)*, Atelier National de reproduction des thèses, Lille, 2005, pp. 416.

Edited Books:

- 2014: *Enfances Francophones*, Atti della VII Giornata della Francofonia, edited by Sara Arena, Laura Colombo, Elena Quaglia e Paola Perazzolo, «Publif@rum», 22, 2014, http://www.publiforum.farum.it/show_issue.php?iss_id=23.
- 2013: *La Révolution sur scène*, numero monografico di «Studi Francesi», 169, LVII, I, gennaio-aprile 2013, edited by Pierre Frantz, Paola Perazzolo, Franco Piva, pp. 1-135.
- 2012: *Venus d'ailleurs. Écrire l'exil en français*, Actes de la V^e Journée de la Francophonie, edited by Laura Colombo, Rosanna Gorris Camos, Paola Perazzolo, «Publif@rum», 17, 2012, http://www.publiforum.farum.it/show_issue.php?iss_id=18
- 2012: *La Sensibilità della ragione. Studi in omaggio a Franco Piva*, edited by Laura Colombo, Mario Dal Corso, Paolo Frassi, Stefano Genetti, Rosanna Gorris Camos, Pierluigi Ligas, Paola Perazzolo, Verona, Fiorini, 2012, pp. 450.
- 2011: *La BD francophone*, edited by Mireille Brangé, Laura Colombo, Paola Perazzolo, «Publif@rum», 14, 2011, http://www.publiforum.farum.it/show_issue.php?iss_id=10.
- 2009: *Les Caraïbes. Convergences et affinités*, edited by Laure Bianchini, Mireille Brangé, Elisa

Bricco, Laura Colombo, Anna Giaufret, Rosanna Gorris Camos, Paola Perazzolo, Maxime Pierre, «Publif@rum», 10, 2009, http://www.publifarum.farum.it/show_issue.php?iss_id=4
- 2007: *Constellations francophones*, edited by Laure Bianchini, Mireille Brangé, Laura Colombo, Anna Giaufret, Maxime Pierre, Paola Perazzolo, «Publif@rum», 7, 2007, http://www.publifarum.farum.it/show_issue.php?iss_id=2, 2007.

Articles and book chapters

- 2017: « *On a attaché la cocarde tricolore à Melpomène ; on a coiffé Thalie du bonnet rouge* ». *Cas de « scrutin épuratoire » sous la Révolution*, in Paolo Frassi e Giovanni Tallarico (sous la direction de), *Autrement dit : définir, reformuler, gloser. Hommage à Pierluigi Ligas*, Paris, Hermann, 2017, pp. 381-399.
- 2016: « *Méfiez-vous de celui qui veut mettre de l'ordre* » : (in)achèvement et imperfection chez Isabelle de Charrière, «Revue Italienne d'Études Françaises», 6, 2016, <http://rief.revues.org/1224>
- 2016: « *C'est la faute à Voltaire, c'est la faute à Rousseau* ». *Dialoghi di buoni diavoli*, in Giovanni Borriero, Roberta Capelli, Chiara Concina, Massimo Salgaro e Tobia Zanon (a cura di), *Amb. Dialoghi e scritti per Anna Maria Babbi*, Verona, Fiorini, 2016, pp. 589-599;
- 2016: « *C'est horrible comme c'est beau* ». *I paesaggi innevati di Gaétan Soucy*, in Riccardo Benedettini (a cura di), « *Rien que du blanc à songer* ». *Les écritures de la neige*, Atti della VIII Giornata della Francofonia, Gruppo di Studio sul Cinquecento Francese, «Feuillages», 2, 2016, www.cinquecentofrancese.it/index.php/feuillages/20-feuillages-i-rien-que-du-blanc-a-songer-les-ecritures-de-la-neige/270-c-est-horrible-comme-c-est-beau-i-paesaggi-innevati-di-gaetan-soucy
- 2015: *Transmission et réception de l'expérience dans Les Finch et leur Suite*, «Cahiers Isabelle de Charrière/Belle de Zuylen Papers», 10, 2015, pp. 32-46.
- 2015: « *Au théâtre, l'habit fait parfois le moine* »: il significato politico di alcuni costumi e accessori nel teatro della Rivoluzione, in Marco Modenesi, Maria Benedetta Collini, Francesca Paraboschi (a cura di), *La Grâce de montrer son âme dans le vêtement. Scrivere di tessuti, abiti, accessori. Studi in onore di Liana Nissim*, Milano, Di/Segni, 2015, I, *Dal Quattrocento al Settecento*, pp. 311-320.
- 2014: « *Quiconque lirait l'Emigré, l'Inconsolable, Brusquet et Elise, me lirait moi à peu de chose près* » : la parfaite liberté d'Isabelle de Charrière, in «Cahiers Isabelle de Charrière/Belle de Zuylen Papers», 9, 2014, pp. 39-54.
- 2013: « *D'un bon et franc républicain, /le mariage est la loi première* » : le célibat sur les tréteaux révolutionnaires, in Pierre Frantz, Paola Perazzolo, Franco Piva (sous la direction de), *La Révolution sur scène*, «Studi Francesi», 169, LVII, I, gennaio-aprile 2013, pp. 74-85.
- 2013: *Le dépassement des préjugés nationaux dans les 'romans d'émigration' d'Isabelle de Charrière*, in Guyonne Leduc e Michèle Vignaux (sous la direction de), *Avant l'Europe, l'espace européen: le rôle des femmes*, Paris, L'Harmattan, 2013, pp. 87-110.
- 2012: *La Dramatisation de la prise de la Bastille pendant la Révolution : représentations et révisions*, «Annales Historiques de la Révolution Française», 367, 1, 2012, pp. 49-68.
- 2012: « *Ce n'est pas à moi à trier pour les autres les vérités qui leur conviennent, c'est à eux à se les adapter* »: i Finch di Isabelle de Charrière, in Mario Dal Corso, Paolo Frassi, Stefano Genetti, Rosanna Gorris Camos, Pierluigi Ligas, Paola Perazzolo (a cura di), *La Sensibilità della ragione. Studi in omaggio a Franco Piva*, Verona, Fiorini, 2012, pp. 379-391.
- 2010: « *On ne pense que politique, je pense quelques fois politique aussi mais de manière à ne plaire à personne* »: Henriette et Richard (1792) d'Isabelle de Charrière, in Iona Galleron e

Isabelle Durand-Le Guern (sous la direction de), *Roman et politique. Que peut la littérature?*, Rennes, Presses Universitaires de Rennes, 2010, pp. 39-53.

- 2009: « *Je voudrais remettre les choses à leur place* » : *la scrittura (in)compiuta delle* Lettres de Mistriss Henley (1784) *di Isabelle de Charrière*, in « Quaderni di Lingue e Letterature Straniere », 34, 2009, pp. 75-86.

- 2009: *Auto-censure et (Ré)écriture pendant l'époque révolutionnaire* : La Liberté conquise ou le Despotisme renversé, in «Papers on French Seventeenth-Century Literature», XXXVI, 71, 2009, pp. 493-503.

- 2009: *Rivoluzione, (ri)scrittura, (re)visione*: La Liberté conquise ou le Despotisme renversé (1791-1793) di Harny de Guerville, in Anna Maria Babbi (a cura di), *Filologia d'autore e critica genetica*. Terzo Quaderno del Dottorato in Letteratura Straniera e Scienze della Letteratura, Verona, Fiorini, «Mneme», 2009, pp. 1-28.

- 2008: *Le Monde « [n'] est [pas] en ordre »: l'atmosfera fantastica in Kamouraska di Anne Hébert*, in Maria Cecilia Grana (a cura di), *Spiegare l'inspiegabile. Riflessioni sulla letteratura fantastica*. Secondo Quaderno del Dottorato in Letteratura Straniera e Scienze della Letteratura, Verona, Fiorini, «Mneme», 2008, pp. 219-239.

- 2008: *Ombre e « Lumières » in Honorine d'Userche di Isabelle de Charrière*, «Quaderni di Lingue e Letterature Straniere», 33, 2008, pp. 137-147.

- 2006: *La Rivoluzione a teatro. Il caso de La Liberté conquise ou le Despotisme renversé di Harny de Guerville*, «Quaderni di Lingue e Letterature Straniere», 31, 2006, pp. 155-168.

- 2005: *Il titolo come specchio del testo: il caso delle Lettres écrites de Lausanne e di Caliste*, ou : suite des Lettres écrites de Lausanne, «Studi Francesi», 147, XLIX, III, settembre-dicembre 2005, pp. 486-500.

- 2004: *Ambiguità formali e tematiche: la narrazione 'maschile' di Caliste di Isabelle de Charrière*, «Nuovi Quaderni del C.R.I.E.R.», Verona, Fiorini, I, 2004, pp. 9-29.

Forthcoming:

Articles:

- *L'héroïsation des jeunes martyrs dans les faits historiques dramatiques de 1794*, in Jean-Marie Roulin et Corinne Saminadayar Perrin (sous la direction de), *Fictions de la Révolution*, Rennes, Presses Universitaires de Rennes (beginning of 2018)

- « *Un frère est un ami donné par la nature* ». *Les fraternités problématiques de La Mort d'Abel de Gabriel Legouvé*, in Vincenzo de Santis et Thibaut Julian (sous la direction de), *Fièvre et vie du théâtre sous la Révolution et l'Empire*, Paris, Garnier (beginning of 2018)

- *Dénégation et dégénération de la « mascula Sappho » dans la littérature de la Révolution*, in Pierre Frantz et Thomas Wynn (sous la direction de), *Sexualités ambiguës. La Littérature des Lumières au prisme des études de genre* (2018)

Translations:

- Giacomo Casanova, *Il Duello*, Italian-French translation, in Giacomo Casanova, *Histoire de ma Vie*, édition établie, annotée et présentée par Jean-Cristophe Igalens et Erik Leborgne, Laffont, «Bouquins», III, 2017 (end of 2017)

Collective research projects:

- 2013-2015: member of « Therepsicore (*Le Théâtre sous la Révolution et l'Empire en province: salles et itinérance, construction des carrières, réception des répertoires*) », a 3-years projects funded by the Agence Nationale de la Recherche. Coordinators: Centre d'Histoire « Espaces et Cultures » (CHEC) and CELIS, Université Blaise Pascal, Clermont-Ferrand. Co-directors: Philippe Bourdin and Françoise Leborgne. Partner research centre : CELLF (Centre d'Études de la Langue et de la Littérature Françaises des XVII^e et XVIII^e siècles), Université Paris-Sorbonne. Director: Pierre Frantz.
- 2010-2011: member of the project PRIN-MIUR « Costituzione del Corpus del teatro francese del Rinascimento ». National responsible: Rosanna Gorris Camos (Università di Verona).

Advisory board, collaboration with reviews:

- 2015-present: member of the Advisory Board «Cahiers Isabelle de Charrière/ Belle de Zuylen Papers».
- 2015 : Referee for «Krypton».
- 2002-present: collaboration with the bibliographical section «Settecento» and (since 2009) «Novecento» of «Studi Francesi» (70 reviews ca).
- 2002: collaboration with “Ponts/Ponti”, 2 reviews.